

 **GARDENA**<sup>®</sup>  
smartsystem



Br. art. 19032

**HR Upute za uporabu**  
**smart** Irrigation Control kontroler navodnjavanja

---

# GARDENA smart Irrigation Control

## kontroler navodnjavanja 24 V

---

1. SIGURNOST. ....	4
2. MONTAŽA . . . . .	6
3. INSTALACIJA . . . . .	8
4. RUKOVANJE . . . . .	19
5. ODRŽAVANJE . . . . .	22
6. SKLADIŠTENJE . . . . .	22
7. OTKLANJANJE SMETNJI. . . . .	23
8. TEHNIČKI PODACI . . . . .	25
9. PRIBOR . . . . .	26
10. SERVIS/JAMSTVO . . . . .	27

## Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

### ***Namjenska uporaba:***

**GARDENA smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja** namijenjen je upotrebi u privatne svrhe u okućnicama i vrtovima i to za upravljanje vrtnim prskalicama i sustavima za navodnjavanje. Može se koristiti za automatsko navodnjavanje tijekom dulje odsutnosti. Predviđen je za primjenu isključivo na mjestu zaštićenom od prašine i vremenskih nepogoda. Nije namijenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**GARDENA smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja** je dio sustava za navodnjavanje može se programirati samo pomoću pristupnika **GARDENA smart Gateway**.

**GARDENA smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja** konfigurira se pomoću aplikacije **GARDENA smart system App** i upravlja navodnjavanjem. Za zalijevanje se mogu koristiti vrtna prskalica, sustav raspršivača ili sustav za navodnjavanje pomoću kapaljki.

**GARDENA smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja** automatski zalijeva biljke prema izrađenom programu, tako da ga možete koristiti i ako ste dulje vrijeme odsutni.



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
**Proizvod se ne smije primjenjivati u spoju s kemikalijama, živežnim namirnicama, lako zapaljivim niti eksplozivnim tvarima.**

# 1. SIGURNOST

## Važno!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

## Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.

## Sigurnost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST!**  
Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.



**OPASNOST!**  
Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

- Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



**POZOR!**

**Transformator utaknite u utičnicu samo okomito.**

Proizvod smije raditi isključivo s priloženom jedinicom za napajanje od 24 V (AC). Nemojte koristiti adapter.

Priključenu jedinicu za napajanje od 24 V (AC) zaštitite od vlage i izravnog sunčevog zračenja.

Montirajte kontroler navodnjavanja na mjestu zaštićenom od vremenskih nepogoda.

Prije upotrebe provjerite postoje li oštećenja na strujnom kabelu.

Proizvod se smije koristiti isključivo za upravljanje komercijalno dostupnih ventila od 24 V (AC). Potrošnja struje po kanalu ne smije premašiti 400 mA (za GARDENA ventil za navodnjavanje br. art. 1278 potrebno je 150 mA).

## Presjek spojnog kabela:

Maksimalna dopuštena udaljenost između proizvoda i ventila ovisi o presjeku spojnog kabela. Kod udaljenosti od 30 m iznosi 0,5 mm<sup>2</sup>, dok kod udaljenosti od 45 m iznosi 0,75 mm<sup>2</sup>. Pritom ne smije istodobno raditi više od 3 ventila. **GARDENA spojni kabel br. art. 1280** ima presjek od 0,5 mm<sup>2</sup> i dug je 15 m.

Ovim kabelom možete povezati do 6 ventila. Spojni kabel se može

vodonepropusno spojiti pomoću  
**GARDENA priključne stezaljke**  
br. art. 1282.

### *Osobna sigurnost*



**OPASNOST!**

**Opasnost od gušenja!**

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Zaštitite proizvod od izravnog sunčevog zračenja.



**Oprez pri dodirivanju ventila!**

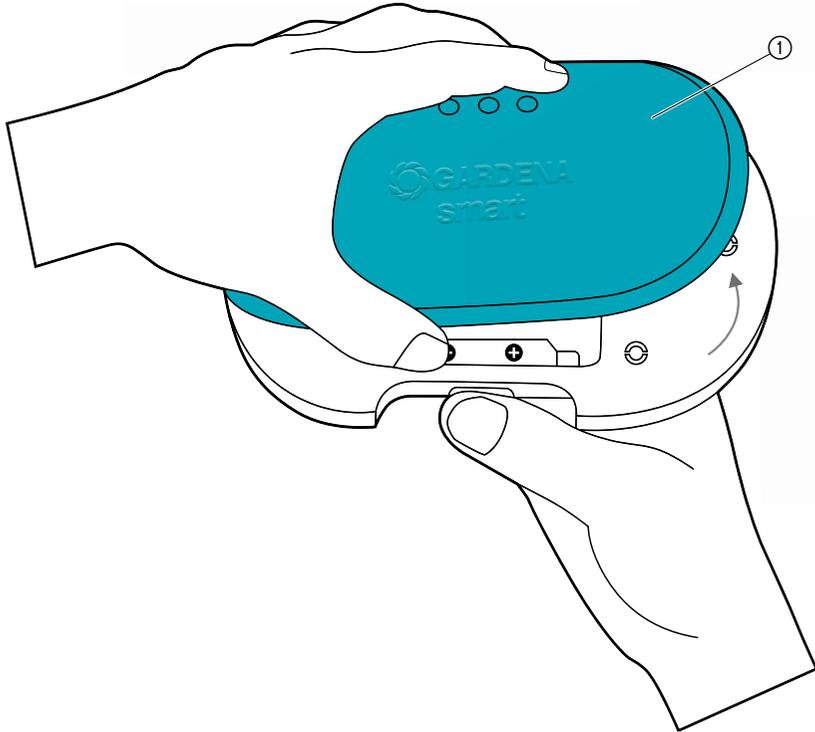
**Metalni se dijelovi mogu jako ugrijati.**

## 2. MONTAŽA

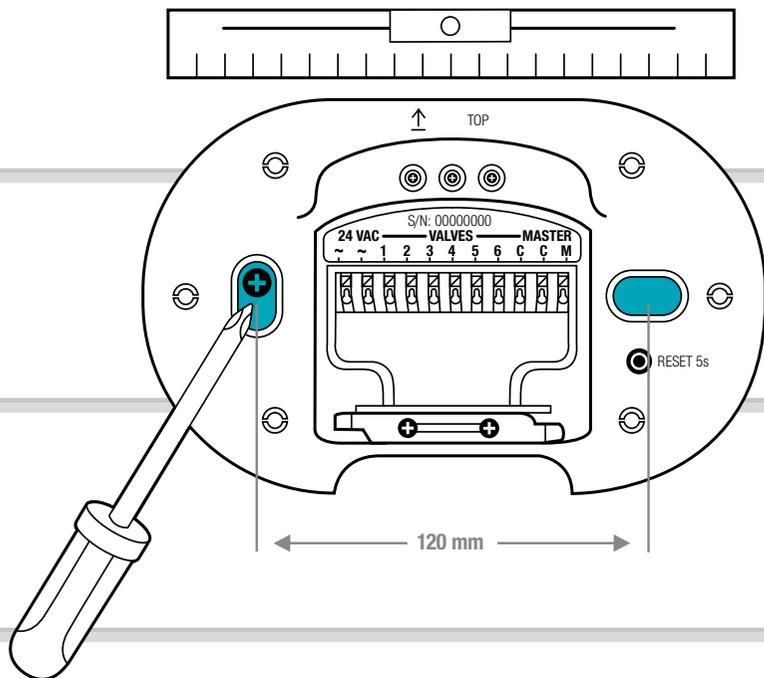
### **Montaža kontrolera navodnjavanja na zid:**

Oba vijka i moždanika su sadržana u isporuci.

Razmak između otvora treba iznositi 120 mm.



1. Skinite poklopac ①.



2. Označite mjesta za otvore. Prislonite u tu svrhu kontroler navodnjavanja na zid, ispravite ga pa postavite oznake za 2 otvora na udaljenosti od 120 mm.
3. Izbušite otvore pa montirajte kontroler navodnjavanja na zid uz pomoć 2 priložena moždanika i vijka.

## NAPOMENA:

### Kabli moraju biti položeni prema dolje!

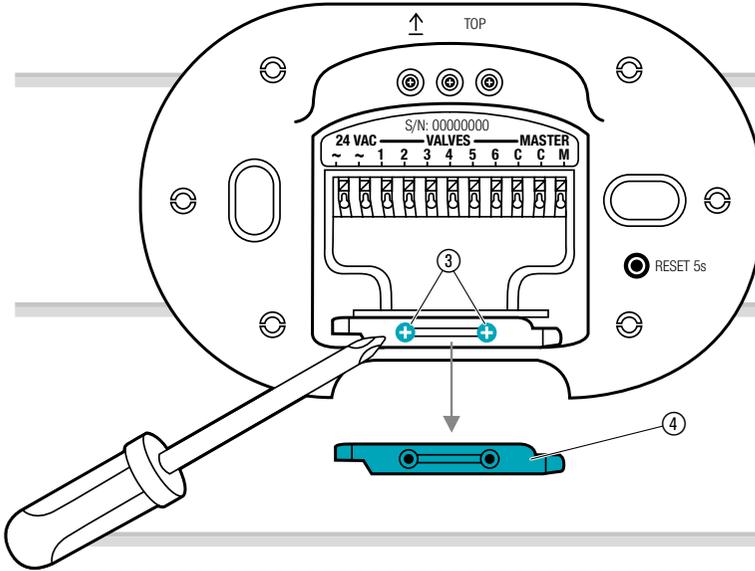
Osobito prilikom prve montaže obratite pozornost na duljine kabela.

Ako želite montirati više kontrolera navodnjavanja, međusobni razmak između otvora treba iznositi 150 mm.

Zbog usmjerenosti kabela moguće je montirati najviše 3 kontrolera navodnjavanja jedan iznad drugog.

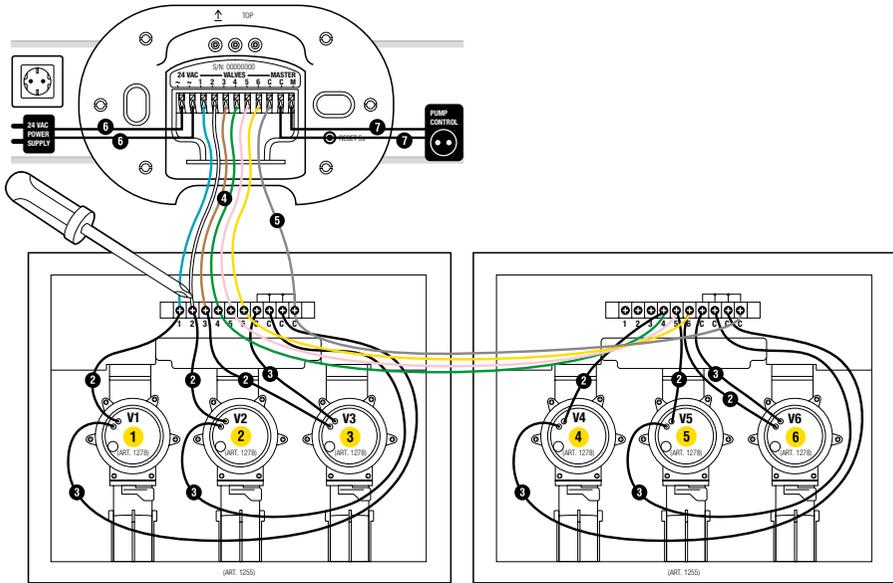
### 3. INSTALACIJA

#### Skidanje rasteretnika:



→ Otpustite oba vijka ③ pa uklonite rasteretnik ④.

## Pregled priključaka:



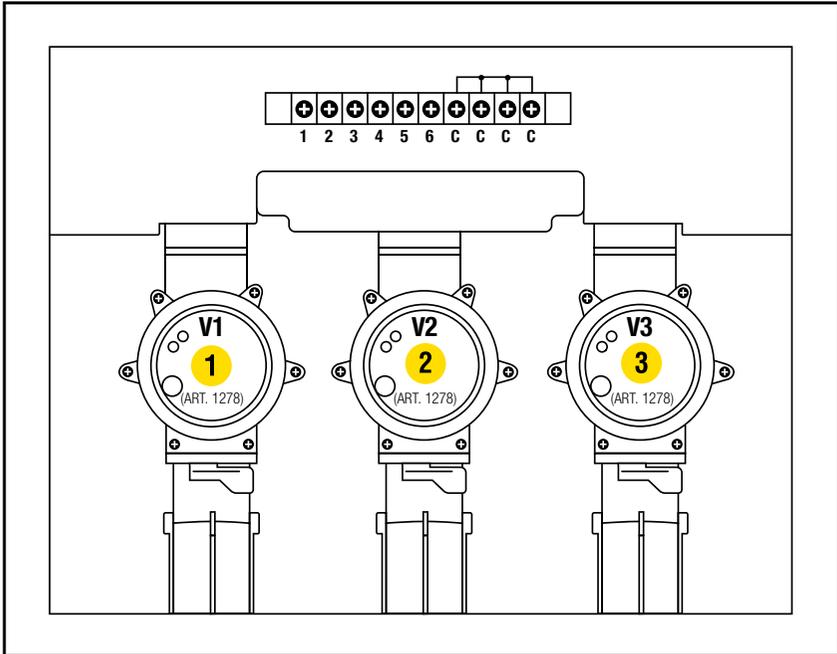
Ventilska kutija br. art. 1255

Ventilska kutija br. art. 1255

## Priključivanje ventila na ventilsku kutiju:

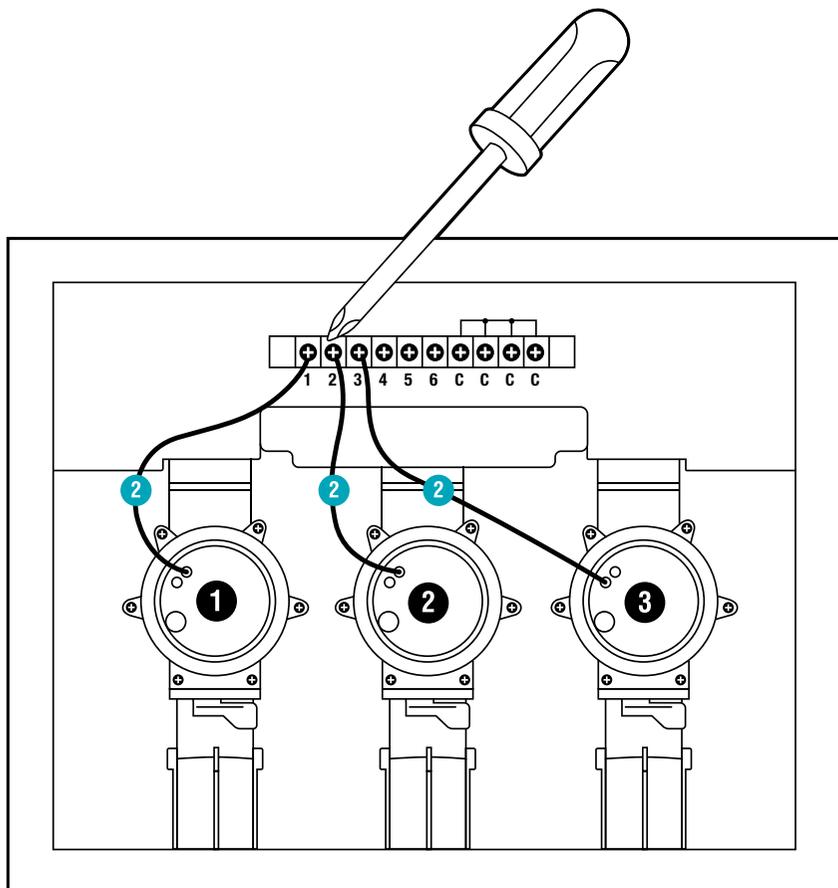
Uvjerite se da je priključna letva pravilno ugrađena u ventilsku kutiju.

1

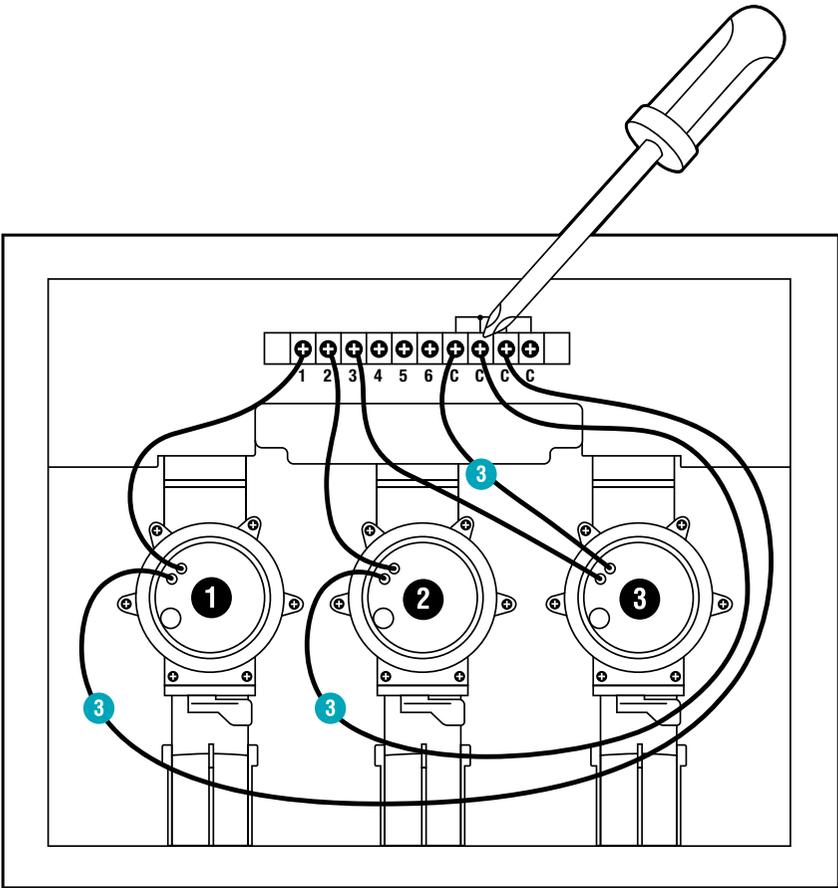


→ Označite ventile (1 – 6) žutim naljepnicama na ventilskoj kutiji.  
*(Time se signalne priključne stezaljke ventila **VALVES 1 – 6** kontrolera navodnjavanja mogu jednoznačno dodijeliti ventilima).*

2



- Kabel ventila **V1** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **1** na ventilskoj kutiji.
- Kabel ventila **V2** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **2** na ventilskoj kutiji.
- Kabel ventila **V3** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **3** na ventilskoj kutiji.



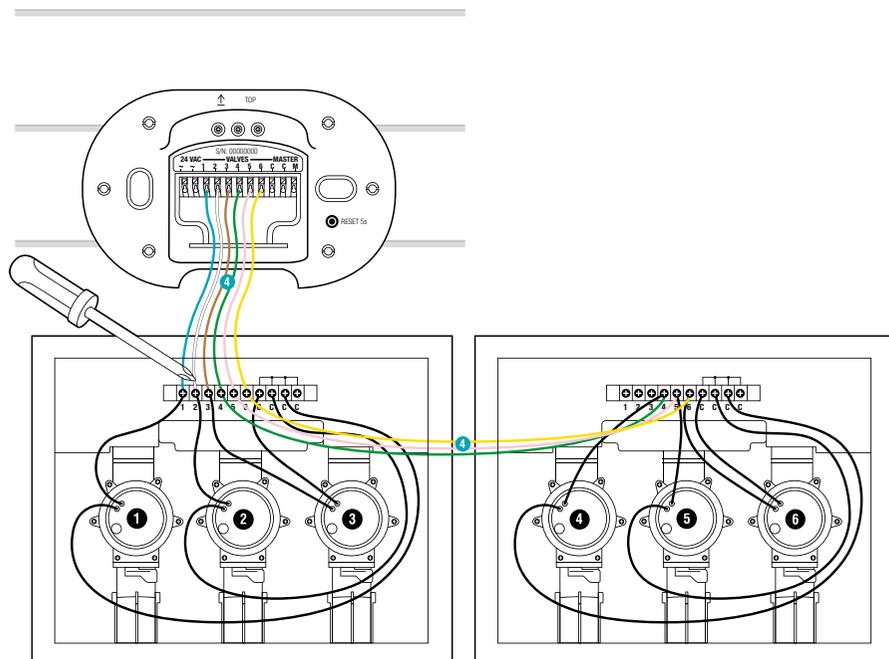
- Drugi kabel ventila **V1** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **C** na ventilskoj kutiji.  
*(Sve 4 signalne priključne stezaljke **C** su međusobno spojene i jednakog prioriteta).*
- Drugi kabel ventila **V2** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **C** na ventilskoj kutiji.
- Drugi kabel ventila **V3** spojite sa signalnom priključnom stezaljkom **C** na ventilskoj kutiji.

## Spajanje ventilske kutije s kontrolerom navodnjavanja:

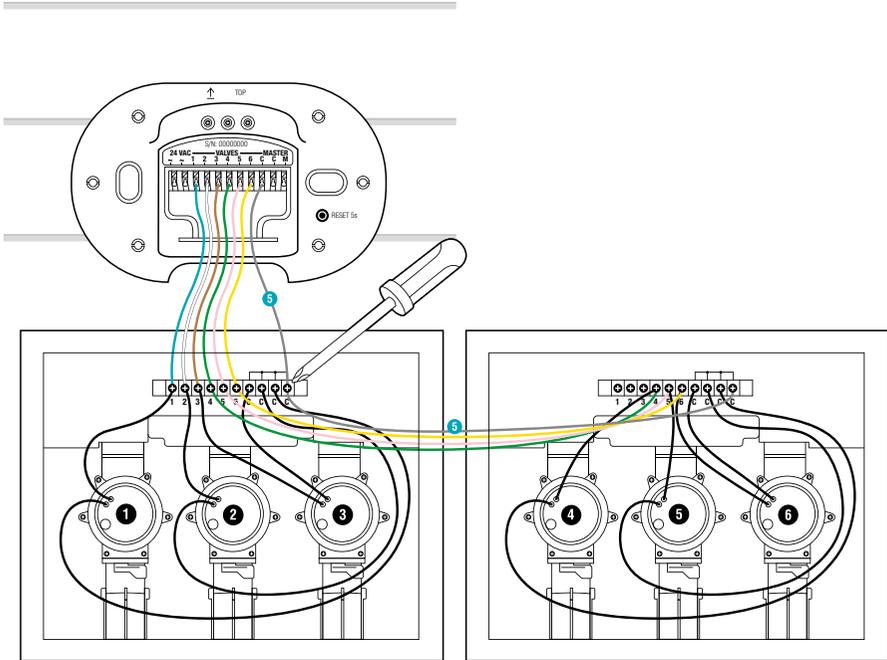
**Savjet:** pritisnite signalnu priključnu stezaljku kažiprstom, odvijačem ili olovkom kako biste priključili kabel.

**GARDENA spojnim kabelom br. art. 1280 možete do 6 ventila povezati s kontrolerom navodnjavanja.**

4



- Signalnu priključnu stezaljku **1** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnom priključnom stezaljkom ventila **VALVES 1** na kontroleru navodnjavanja.
- Signalnu priključnu stezaljku **2** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnom priključnom stezaljkom ventila **VALVES 2** na kontroleru navodnjavanja.
- Signalnu priključnu stezaljku **3** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnom priključnom stezaljkom ventila **VALVES 3** na kontroleru navodnjavanja.



→ Signalnu priključnu stezaljku **C** na ventilskoj kutiji spojite sa plavom signalnom priključnom stezaljkom **C** na kontroleru navodnjavanja.

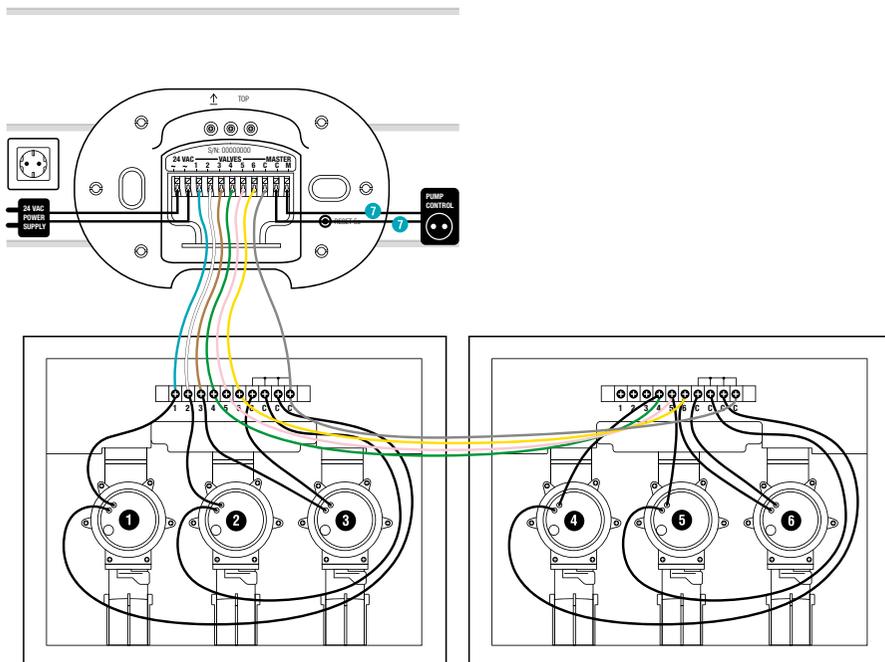
## Priključivanje pumpe:

### Glavni kanal:

Glavni kanal **M** se aktivira čim se aktivira ventil.

Tako npr. vrtnu pumpu možete aktivirati preko glavnog kanala tako da ona uvijek napaja sustav za navodnjavanje kada se ventil aktivira.

6



- Oba kabela spojte sa signalnim priključnim stezaljkama **M** i **C** na kontroleru navodnjavanja. (Položaj polova se ne mora uzimati u obzir).

## **Priključivanje jedinice za napajanje:**



**POZOR!**

**Kontroler navodnjavanja se može uništiti ako se jedinica za napajanje priključi na neke druge priključne stezaljke koje nisu od 24 V AC!**

**→ Jedinicu za napajanje priključite samo na stezaljke od 24 V (AC).**

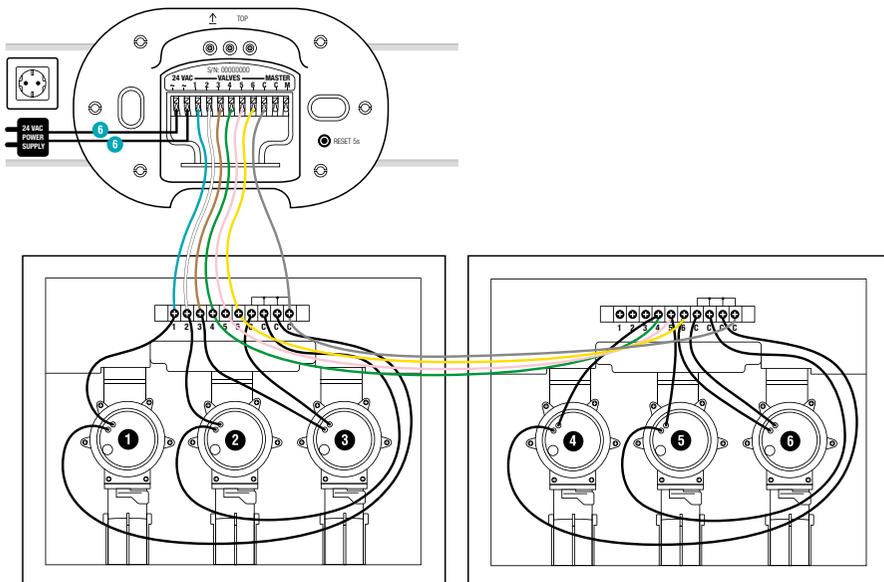


**POZOR!**

**Kontroler navodnjavanja se može uništiti uslijed kratkog spoja!**

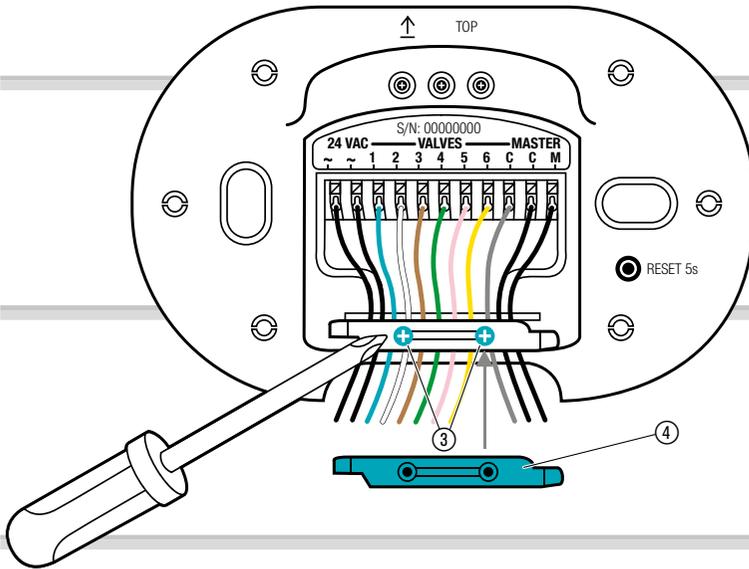
**→ Prekontrolirajte kompletno ožičenje prije nego što utaknete jedinicu za napajanje.**

7

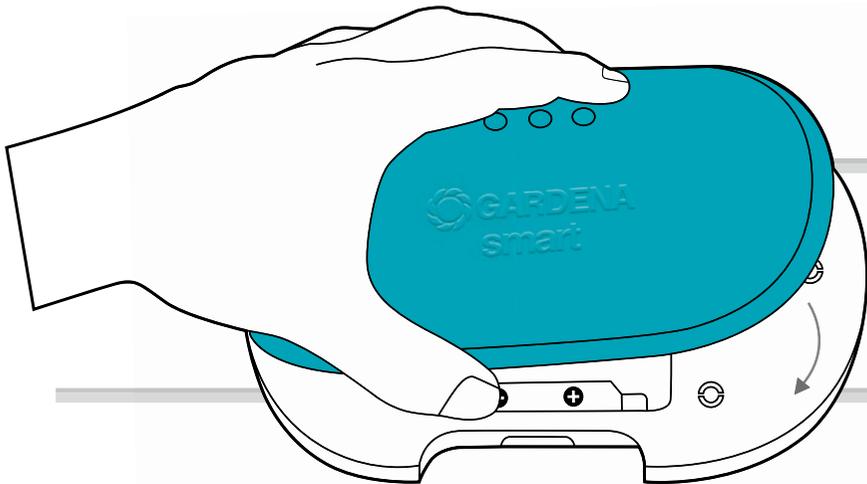


1. Oba kabela spojite s priključnim stezaljkama od **24 V AC** na kontroleru navodnjavanja. (Položaj polova se ne mora uzimati u obzir).
2. Utaknite jedinicu za napajanje u utičnicu.

## Zatvaranje poklopca:



1. Postavite rasteretnik ④ pa čvrsto zategnite oba vijka ③.

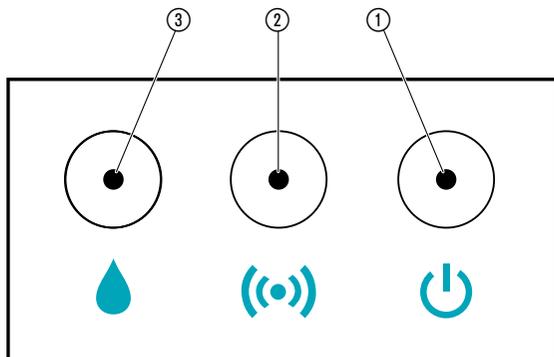


2. Pritisnite poklopac o kontroler navodnjavanja.

## 4. RUKOVANJE

---

### LED indikatori:



- ① **LED indikator mrežnog priključka:**  
**Zeleno:** Priključen na mrežu
- ② **LED indikator veze i jakosti signala:**  
**Treperi zeleno:** Prilikom prijavljivanja  
**Zeleno:** Jak signal  
**Žuto:** Srednje jak signal  
**Crveno:** Slab signal  
**Treperi crveno:** Pogreška prijavljivanja
- ③ **LED indikator aktivnog zalijevanja:**  
**Zeleno:** Aktivno zalijevanje  
**Treperi crveno:** Pogreška ventila  
(vidi 7. OTKLANJANJE SMETNJI)

## ***Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart system:***

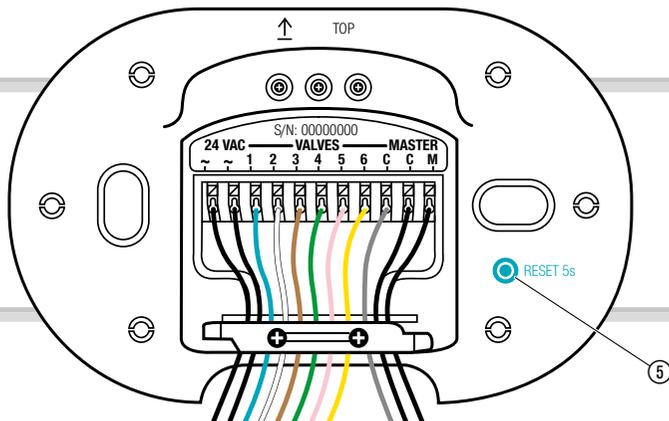
Pomoću **aplikacije GARDENA smart system** možete upravljati svim proizvodima iz serije GARDENA smart system, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatnu **aplikaciju GARDENA smart system** možete preuzeti iz trgovine Apple Store ili Google Play.

Za povezivanje je potreban **GARDENA smart Gateway** koji je priključen na internet. Navedena aplikacija služi za povezivanje svih proizvoda serije GARDENA smart system. Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

## ***Postavke kontrolera navodnjavanja:***

- Prema vremenskom rasporedu u aplikaciji smart system: dani u kojima se obavlja zalijevanje, početak, trajanje
- Prema potrebi u aplikaciji smart system: pokretanje i završetak

## Tvornička postavka:



Time se smart kontroler navodnjavanja vraća na tvorničke postavke.

→ Nakratko stisnite tipku za poništavanje ⑤.  
Veza se iznova uspostavlja.

– ili –

→ Držite tipku za poništavanje ⑤ pritisnutom najmanje 5 sekundi.  
Postojeća veza se briše i omogućuje nova npr. putem novog pristupnika.

## 5. ODRŽAVANJE

---

### **Čišćenje kontrolera navodnjavanja:**

Nemojte koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

- Prebrišite kontroler navodnjavanja vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).

## 6. SKLADIŠTENJE

---

### **Stavljanje izvan funkcije:**

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

- Kada ga ne koristite, kontroler navodnjavanja nemojte čuvati na otvorenom.

### **Odlaganje u otpad:**

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### **VAŽNO!**

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 7. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
 <b>LED indikator mrežnog priključka svijetli crveno</b>	Podnapon.	→ Provjerite strujni priključak.
	Pogrešna jedinica za napajanje.	→ Provjerite jedinicu za napajanje.
	Pogreška u komunikaciji s mikrokontrolerom MCU.	→ Kontroler navodnjavanja vratite natrag na tvorničke postavke.
 <b>LED indikator aktivnog zalijevanja treperi crveno</b>	Ventil se, zbog ograničenja na 2, ne može otvoriti.	→ Provjerite program.
	Ventil nije spojen.	→ Spojite ventil.
	Jednokanalna nadstruja.	→ Provjerite struju kanala.
	Ukupna nadstruja.	→ Provjerite ukupnu nadstruju ventila.
	Plan navodnjavanja je izbrisan.	→ Pokrenite program iznova.
	Pogreška glavnog kanala.	→ Provjerite glavni kanal.
	Trajanje navodnjavanja je prekratko.	→ Uvećajte trajanje navodnjavanja.
<b>Program navodnjavanja se ne obavlja (nema navodnjavanja)</b>	Ventil je prethodno ručno otvoren.	→ Izbjegavajte eventualna preklapanja programa.
	Slavina za vodu je zatvorena.	→ Otvorite slavinu za vodu.
<b>Nema funkcije</b>	Pogreška ožičenja.	→ Provjerite priključke.
	Jedinica za napajanje nije utaknuta.	→ Utaknite jedinicu za napajanje.
	Jedinica za napajanje je suviše vruća.	→ Iskopčajte jedinicu za napajanje pa ju ostavite neka se ohladi. Ponovno utaknite jedinicu za napajanje.
		→ Zaštitite jedinicu za napajanje od izravnog sunčevog zračenja.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Prijavljivanje nije moguće (uvođenje)</b>	Nema radijske veze s Gateway pristupnikom.	→ Odaberite neko drugo mjesto za kontroler navodnjavanja ili Gateway pristupnik.
	Nema napajanja.	→ Provjerite priključne kabele.
<b>Kontroler navodnjavanja ne reagira</b>	Ožičenje je neispravno.	→ Provjerite ožičenje.
	Nema radijske veze s Gateway pristupnikom.	→ Provjerite radijsku vezu s Gateway pristupnikom.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.**

## 8. TEHNIČKI PODACI

	Jedinica	Vrijednost (br. art. 19032)
<b>Radna temperatura (vanjski prostor)</b>	°C	+5 – +40
<b>Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)</b>		
<b>Raspon frekvencije</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimalna snaga odašiljanja</b>	mW	25
<b>Domet na otvorenom polju (pribl.)</b>	m	100
<b>Jedinica za napajanje</b>		
<b>Napon mreže</b>	V (AC)	230 – 240
<b>Frekvencija mreže</b>	Hz	50
<b>Nazivna snaga</b>	W	22
<b>Snaga u stanju mirovanja (pribl.)</b>	W	3
<b>Izlazni napon</b>	V (AC)	24
<b>Maks. izlazna struja</b>	mA	600

### **EU izjava o sukladnosti:**

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19032) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PRIBOR

---

<b>GARDENA smart Sensor</b>	<b>br. art. 19030</b>
<b>GARDENA Ventil za navodnjavanje od 24 V</b>	<b>br. art. 1278</b>
<b>GARDENA Ventilske kutije</b>	<b>br. art. 1254/1255</b>
<b>GARDENA Spojni kabel</b>	<b>br. art. 1280</b>
<b>GARDENA Priključne stezaljke</b>	<b>br. art. 1282</b>

## 10. SERVIS/JAMSTVO

---

### **Servis:**

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### **Jamstvena izjava:**

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpunog funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

***Pouzdanost proizvoda:***

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zاپون: @maga.cl  
 Dіtphone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агросос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22600739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulous.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanenryo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S.1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 по починению 0802\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19032.20.962.01/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com